



**LA REVISTA SEMANAL DE LITERATURA, POLÍTICA, ARTES Y COSTUMBRES.**

	<b>PALMA.</b>	
Por un mes.		2'50 cs.
	<b>FUERA DE PALMA.</b>	
Por tres meses		7'50 »
Por seis id.		15'00 »
Por un número suelto		50 »

**ULTRAMAR Y ESTRANGERO.**

Los mismos precios, mas el importe del timbre. Los pedidos se dirigirán á la librería de Montaner é hijos calle de S. Nicolas n. 23 acompañando el importe en libranza de fácil cobro y no se servirá ninguno sin haber recibido el importe.

**IMITACION DE LOS SALMOS.**

**ALLELUYA.**

Como duermen las aguas en lo profundo de los valles \* y las brisas en la cima de las montañas!  
Dónde está el sol que no aparece? \* La noche se prolonga en demasía.

El silencio de la muerte reina sobre el sepulcro \* y sus guardadores velan amedrentados.

Quién ha visto á los muertos gozar de nueva vida \* ó levantarse los que yacian bajo la piedra sellada?

El que libertaba á los otros de las garras de la muerte \* cayó herido de ella como el cazador á quien devora la fiera que persegua.

Sus amigos lloran dispersos como ovejas descarriadas \* y ocultan sus lágrimas por miedo.

Y sus enemigos mas feroces duermen en mullido lecho \* como los que se han embriagado por el exceso del vino.

Qué triste fuera el mundo si el sol no renaciese \* si se perdiese apagado en las regiones del vacío!

Mas ya blanquecina luz despunta en el oriente \* la piedra del sepulcro se ha conmovido.

Guardas del sepulcro, estabais durmiendo ó velando? \* por qué habeis caido como gladiadores vencidos?

Como los filisteos en los dias de gloria para Israel \* como los fuertes de Edom y de Moab en sus derrotas.

Sobre las piedras ha resonado el hierro de vuestras armaduras \* y vuestros cascos reflejan un resplandor mas vivo que el del sol que todavía no ha aparecido.

El sepulcro ha devuelto su presa \* la muerte ha perdido su corona.

Verdaderamente es hijo de Dios \* el que se apellidaba hijo del hombre.

El resplandor es su vestido \* y la inmortalidad la diadema de su frente.

Será el padre de la generaciones venideras \* rey de un imperio que durará mas allá de los siglos.

Qué hacen ahora los que en su saña le escarnecian? \* Cómo están conturbados en su impotencia los que alzaron contra él su insolente clamoreo?

Palmas de Cadés, agitada vuestras flexibles ca-



belléras \* como el que se espereza en un hermoso dia.

Cedros del Líbano, erguíos en vuestros antiguos troncos \* viñedos de Engaddí, ataviaos con el verdor de los pámpanos y la esperanza de los racimos.

Florezcan en Jericó los rosales \* y el blanco lirio en la frescura de los valles.

Olivos de Gethsemaní, que visteis al Justo enbierto de un sudor de sangre \* cubrios agora de olorosas flores.

Y la fragancia del cinamomo y el perfume del incienso \* sean llevados en las alas de los vientos.

Rejuvenézcase la tierra \* porque su señor ha vuelto á la vida.

Los que habitan en las regiones de la aurora \* los que ilumina el sol en su ocaso.

Los que moran en las playas heladas \* ó se ennegrecen con los ardores del mediodia.

Todos formarán un pueblo de hermanos \* y el Justo será su rey.

Y será bandera de las naciones la cruz de su ignominia \* y esperanza de ellas la gloria de su resurreccion,

Y tú, blanca paloma, deja la soledad de tu desierto \* bate las alas y acércate á tu amado.

Tu alegría es grande como el mar \* grande como lo fueron tus angustias.

Abrele amorosa tus brazos \* donde reposaba en los dias de su infancia.

Qué hermoso y tierno era recién nacido! \* qué glorioso y refulgente despues que ha resucitado!

LA TERSA DE PASCUA.

La Palmera de Mallorca  
N' es molt bona posesió;  
Té trescentas cuarteradas  
De son terme las millors.  
Hi há bosch, hi há garriga,  
Un olivar molt frondós,  
Pinar, figueras y vinya  
Y torrentera de polls.  
A las casas hi há sinia  
Y un hort que s' hi fá de tot,  
Seller, corral y tafona,  
Estables y sestadors;  
Y una pléta su devora  
De tres ó quatre quartons  
Aposta per las gallinas  
Que hi campan de lo millor.  
Hi há un amo, ¡quin bell amo!  
Els dematins ben dejorn  
Ordi dona á los pollastres  
Y gavetas de sagó:  
Y és un gust veurer com corren

Las llocas ab tots els polls,  
y els galls de cresta vermella  
Ben plantats, bons esperons,  
Y una coua enrevoltada  
De plomas de tot color.  
¡Oh! quin campatje que hi tenen  
De las casas p' el contorn,  
Demunt l' era, á las paissas,  
Dins la pléta, á n' els assolls;  
Y en pondrerse el sol se colgan  
Ab completa pau y unió,  
Y dormen ab las estrellas  
Fins que trenca la claror  
En que els galls cantant despertan  
Misatjes y llauradors.  
La Palmera de Mallorca  
N' es molt rica possessió  
Y te gallinas que covan  
Dins els calents ponadors.  
Poneu, poneu, gallinetas  
Ous á cents, criaune de polls  
Que cuant pollastres ja sian  
N' aniran á Ciutat molts

¡Ay! cada any cuant vé la Pascua  
Paga el amo á n' el senyor  
La tersa y s' en porta gatjes  
D' oli, metlas, blat, moltons,  
Y pollastres y gallinas  
Qu' el galliner desfánt tot.  
Fermats p' els peus los s' en duan  
Del carro dins els sarrions:  
Y els animalets jamegan,  
Y cuant son á la partió  
A sos jermans que los miran  
Entilats á dalt del troncs,  
Ab una ullada molt tenre  
Los donan un trist Adios.  
Y aquell vespre dalt las barras  
Del galliné hi há tristó,  
Y cuant el gall se desperta  
Cada hora canta rabiós.  
Trists pollastres, trists pollastres,  
Condemnats á la presó  
D' un corral qu' el sol no toca,  
O tancats dins porxos foschs;  
Trists pollastres; ben pochbs dias  
Teniu de vida. ¡Oh dolor!  
El disapte de las festas  
Vos degollarán á tots.  
Y las vostres plomas finas  
Durá el vent á dins la pols,  
O 'n ferán coxins per jeure,  
O plumers, ó espolsadors.  
Covau, covau gallinetas  
Que á Ciutat hi ha mossons  
Que volem menjar, golafos  
Els vostres hermosos polls.

Un dia duas gallinas  
Gratavan dins el rostoy  
Yo hiren que el amo deya.  
Al garrigué «Jó la hi compr  
A n' el Senyor; n' hi 'n daria  
De la Palmera, gustós,  
Cent cincuenta milia lliures.»  
Tot de pressa, pegant bots

Y voladetas anaren  
 Al payé de rodolons,  
 Ahont los galls y las gallinas  
 Cercavan qualque llevó,  
 Germanets, ja no hi ha tersas,  
 Digué la mes jove á tots:  
 Viva l' amo; y si mos mata  
 Morirem de mil amors  
 Dins canostre ab alegria,  
 Mirant del sol la claror.  
 Fora tersas, -respongueren  
 Els pollastres y capons:  
 Fore tersas, contestaren  
 Una caterva de polls.  
 ¿Qu' es que hi ha, bona gallina?  
 Preguntá el gall mes sodoll;  
 Y la gallina tod d' una,  
 L' hi dona conte y rahó  
 De la conversa del amo  
 Y el garrigué, mot per mot.  
 Fora tersas, fora tersas,  
 A cridar tornaren tots  
 Ab lo cap alt d' alegria:  
 ¡Ay, pobretas! El senyor  
 No consentí en vendre al amo  
 La Palmera per bé molt.  
 Covau, covau, gallinetas,  
 Grossas llocadas de polls,  
 Que per las tersas de Pascua  
 A Ciudad anirán tots.

P.

## ARTÍCULO ATRASADO.

Sr. D. FEDERICO BANYS.

BARCELONA

Palma 28 de Marzo de 1869.

Amigo mio: Mi proverbial pereza se va haciendo enfermedad crónica é incurable. Digo esto no por excusarme de mi tardanza en escribirte, sinó para disculparme de hacerlo en las columnas de un periódico. Te debo una contestacion, debo un artículo á los suscritores de LA DULZAYNA: por qué no he de matar dos pájaros de una pedrada? Mis lectores no se ofenderán por eso; porque es cosa convencional y por demás sabida, que sean quienes fueren, y por mas que tengan un genio de Barrabas, todos los lectores son amables. Tú no te ofenderás tampoco, pues eres tan amable por lo ménos como mis lectores. Además no cuento dar á estos gato por liebre, ni á tí liebre por gato, sino á ambos gato y liebre, dejándoos en libertad de escoger el que mejor os parezca entre estos dos guisados.

Solo un reparo tengo al hacer esta amalgama, y es el chasco que se llevará el bueno del Sr. Fi-

guerola cuando sepa (que lo sabrá sin duda) que por este medio se le han escapado de las manos las cincuenta milésimas del sello; pero bah! otros chascos peores ha recibido S. S., y todavía es un hombre excelentísimo y cree ser excelentísimo economista. Hay manias tan incurables como mi pereza.

Y bien mirado no fuera un gran progreso el que se encargase la imprenta de hacer patentes ciertas correspondencias privadas? Es indudable que con esto no ganarian mucho la moralidad y la vergüenza; pero ahí está cabalmente el verdadero adelanto. Lo dudas? es que eres retrógrado y no lees ciertos periódicos; si lo hicieras te convencerias de que el mayor de los adelantos de la imprenta es que el hombre pueda poner en almoneda en las columnas de los periódicos sus mil quinientos florines, y ofrecerlos á la primera muger advenediza que se presente, con tal que esté acomodada, y quiera adquirir con él relaciones tiernas. Te convencerias de que lo es tambien el que la muger, despojandose de su mas bello adorno, y haciendo gala de una incalificable desvergüenza busque un caballero soltero, para cuidarle en su propia casa y consagrarse exclusivamente á él. ¿No es verdad que es una lástima que nuestra imprenta no progrese por el estilo?

Observo que todavía no he éntrado en materia. Me parece que he hecho bien, pues ni tengo á la vista la tuya ni recuerdo lo que me dices en ella. ¿Mas eso qué tiene de particular? son tantos los que escriben sin saber qué, ni para qué. Me figuro pues que tengo ideas avanzadas, muy avanzadas, y continúo sin ton ni son, hablándote de lo que pasa en esa. Pero aquí nada pasa de nuevo: la cuaresma ha tocado é su fin y ha sido enteramente igual á las otras cuaresmas. Y no es que los nuevos apóstoles no se hayan esforzado en propagar sus doctrinas en casinos y meetings, en folletos y periódicos, no es que no hayan procurado apagar por todos los medios posibles el sentimiento religioso: es que hay ciertas máximas de suyo tan áridas y frias, que aunque alhaguen momentáneamente las pasiones, no logran commover, ni herir siquiera el corazón. Asi es que se han celebrado las funciones religiosas con la misma solemnidad de los años anteriores, con la misma concurrencia, con la misma devocion y religioso entusiasmo en los ánimos de los concurrentes.

Y apropósito de entusiasmo religioso; ha sido verdaderamente grande el que ha producido en el Teatro de esta capital la representacion de la Pasion y Muerte de Jesucristo. Absteniéndome de dar mi opinion en pro ni en contra de estas representaciones sacras, solo quiero consignar el hecho de que el Teatro ha estado concurridísimo en la multitud de representaciones que de este drama sacro

se han hecho. Y sin embargo el teatro habia estado desierto durante toda la temporada: ni dramas populares ni dramas de espectáculo, habian conguilllenar una cuarta parte de los bancos vacios. ¿Porqué se ha apiñado la multitud en nuestro teatro al solo título de la Pasion y Muerte de Jesucristo? ¿Porqué en Barcelona y en Valencia se ha puesto en ejecucion cuatro veces en una sola tarde? ¿Qué drama nuevo, aunque sea famoso su autor é interesante su argumento aunque pueda llamarse un drama artísticamente bueno hubiera tenido semejante acogida? La diaria esperiencia nos dice que ninguno, absolutamente ninguno, y esto prueba que el pueblo español es católico todavía, por mas que se quiera hacer ver lo contrario.

Pero pasemos á otra cosa. No recuerdo si eres tú, ú otro amigo mio que me hablabas de un baile de máscaras que se habia de celebrar en esa el dia de Viernes Santo. Aquí tambien se preparaban dos bailes en diferentes casinos; pero ó se han hecho á escondidas ó no han tenido efecto. Como lo que se preparaba no era un baile ni una cena, sino solamente una especie de sarcasmo á la sensatez y á la religion; de aquí es que la fruta como que estaba emponzoñada se haya podrido antes de llegar á sazón. Supongo que lo mismo habrá sucedido con el que se organizaba en esta; de no, exijo de tu amabilidad que me envíes una reseña del dichoso baile, pues no dudo que no os faltará algun Pero Fernandez que la haga: tendré particular gusto en saber que clase de disfraz llevaba la Zorrita, de que color era el dominó de la Perla y cual era el caballero que llevaba del brazo a la Roma, damas de sin igual modestia y hermosura que hubrán sido regularmente las reinas de la fiesta.

Pero me parece que esto se aleja ya de una carta y va tocando en un artículo: quiero decir, que ya que no es un sello sino dos los que ha perdido el Sr. Figuerola. Temo abusar de tu paciencia con tan insulsa carta, y de la de los lectores con artículo tan soso: unos y otros dispensadme por esta vez, y contad con el afecto de vuestro sincero amigo.

XIMELIS.

**LAS DOS CORONAS.**

*Poesía escrita en catalan por D. J. Luis Pons y Gallarza y premiada en los juegos florales de 1867.*

Traduccion castellana dedicada á su autor  
en prueba de admiracion y aprecio,  
y en justa correspondencia por su traduccion de  
**«LA VEU DE LAS RUINAS»**

«ERA ENTÓNCE CASTILLA UN PEQUEÑO RINCON.»

«Ventura hubiste Castilla. | Las barras de Cataluña  
De unirte con Aragon. | Al par de tus leones son.»

I.

Al pié de Valladolid  
Corre el agua del Esgueba;  
Desde su ajimez llorando  
La ve pasar la princesa.

Si abre los azules ojos,  
Sabed que es de amor su pena,  
Que está lejos su amador  
Y ha dias que de él no hay nueva.

Dos caballeros partieron,  
Salvando montes y sierras,  
Para decir á Fernando  
La muerte de su Isabela.

Con Alfonso el portugués  
Quiere unirla el de Villena;  
Mas D. Alfonso es anciano  
Y ella hermosa al par que tierna.

Y por si rehusa casarse,  
El rey su hermano sentencia  
Que en una torre, encerrada,  
Pase su vida en cadenas.

Junto al alfeizar por ende,  
Llorando está la princesa,  
Engañada á cada instante  
Por los troteros que llegan.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

Cantares le cantan pages,,  
Casos de amor sus doncellas,  
Cuanto mas dulce es el canto  
Mas sus pupilas se anegan.

De Toledo el arzobispo  
Doctamente la consuela,  
La fé devuelve á su pecho  
Y la esperanza le muestra.

Mas los malos caballeros  
La instan, murmurando en rueda,  
A que rompa al de Aragon  
Las amorosas promesas.

De quienes grande al le ofrecen  
Todos allí se hacen lenguas,  
De Carlos, duque de Anjou,  
Y de Eduardo, el de Inglaterra.

Zahieren al de Aragon  
Y sus estados desprecian,

Pues nadie diera un coruado  
Por ser señor de esas tierras.

Solo ella está silenciosa,  
La vista fija y atenta  
de Zaragoza en la via  
Por si sus troteros llegan.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

## II.

Es una noche de otoño  
Y alumbrá, cual luz del sol,  
El palacio de Vivero,  
Clarísimo resplandor.

Siete mercaderes llegan  
Camino del Aragon,  
De polvo blancas las ropas,  
Los caballos de sudor.

Siete cajitas que traen  
De ricas labores son,  
Llenas están todas ellas  
De joyas de gran valor.

Bellos son los mercaderes,  
Mas galantes ¿quien los vió?  
Con todo el mas jóven de ellos  
En gentileza es mejor.

Diez y ocho primaveras,  
Noble y apuesto garzon,  
De ojos negros, mirar dulce,  
Sesudo y galanteador.

De bote en bote el estrado,  
En soberbia confusion,  
Llenan damas, caballeros  
É infanzones de mas pró.

En tanto, el gentil mancebo,  
Al que es de todos mayor,  
Con respeto y cortesía  
Asi le habla en alta voz.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

## EL MERCADER.

Caballero, caballero,  
Así os dé fortuna Dios,  
Mercaderes buenos somos  
Que andamos tras nuestro pró.

De corte en castillo siempre  
Corriendo tierra, señor,  
Para holganza de rico-hombres  
Si bien de nosotros no.

Nuevas corren de que han tratos,  
Honestos tratos de amor,  
Doña Isabel de Castilla  
Y el príncipe de Aragon.

Por esto de Zaragoza  
Traemos cuanto hay mejor,  
Mil joyas, y una corona  
Que oira tal nadie ciñó.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

## EL GABALLERO.

Que Dios te guarde, el mancebo  
De esta tierra esplotador,  
Que deslumbrando doncellas  
Haces con ellas tu pró.

Malos pasos te han traído  
De tu confusion en pós;  
Torna, torna á Zaragoza.  
Antes que aparezca el sol.

Si perlas de Oriente traes,  
Tiene Isabel, que se yó  
Cuantas allá arrebataron  
A los moros los de Leon.

Si zafiros y esmeraldas,  
Guarda los de alto valor  
Que á las califas de Córdoba  
El castellano arrancó.

Si raros diamantes muestras,  
Parecen mucho mejor  
Los que el Santo rey Fernando  
Dentro Sevilla tomó.

Y con ellos y esmeraldas  
Y azules záfiro joh!  
Tiene ha tiempo una corona  
Trabajada con primor,

Que enhiestas torres sombrean,  
Y guarda rampante leon,  
Corona, como para ella  
Labrada, para otros no.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

## EL MERCADER.

Caballero, caballero,  
Si tan docto en joyas sois,  
Sabed que cual las que traigo  
No las habeis visto vos.

Las perlas que os he mostrado,  
Con su espada las sacó  
De los muros de Mallorca  
D. Jaime el conquistador.

Los zafiros y esmeraldas,  
De aquel Carlos de Anjou son  
Que huyendo arrojó en Sicilia  
A los piés del vencedor.

Estos diamantes, la sangre  
De Entenzas y de Roudors,  
En Grecia y Constantinopla,  
Por si sola abrigantó.

En la corona que os traigo  
No hay torre ni leon feroz,  
Mas tintas, si, en noble sangre  
Hay las barras de Aragon.

Y allende los Pirineos  
Respétala el Lánguedoc,  
Un trono en Sicilia tiene  
Y otro en Nápoles mejor.

El mallorquin se le humilla  
Cuando, cual rayo de sol,

La ve brillar en Valencia,  
Cataluña ó Rosellon.

Y hasta en su isla de Cerdeña  
Le rinden parias y honor  
Nobleza y pueblo, abatiendo  
Con sus lanzas su pendon.

Si ha polvo, es el del combate;  
Si manchas, del mar, señor;  
Bien la ensalzan trovadores  
Y próceres vive Dios.

Esa vuestra de Castilla,  
Noble es, mas en un rincón  
Yace en tanto, oscurecida  
Por un aliento traidor.

Y si con ella se hermana  
Un día de Aragon,  
Decid, señor, ¿cuál será  
Mas honrada de las dos?

Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon: etc.

III.

Enciéndese á estas palabras  
El castellano rubor,  
Y al desagravio se aprestan  
Todos allí en confusion.

Cae el traje fementido  
Que al mercader encubrió,  
Ruedan velludós y joyas;  
Cruje el suelo con fragor.

Lorigas y espadas brillan,  
Ronca de enojo la voz,  
Encendida la mirada  
Y el brazo amenazador.

Cuando de otra estancia se abren  
Las puertas con decision,  
Y de su corte rodeada  
La princesa apareció.

Entonce el gentil mancebo,  
Suelto el hierro vengador,  
Con rendido acatamiento,  
—Señora, dice, yo soy

Ese príncipe Fernando  
hijo del rey de Aragon,  
Que otra corona os ofrece  
en cambio de vuestro amor.

A esto se hincó de rodillas.  
Todo hijo-dalgo español  
Mas tarde ante ambas coronas  
Su frente el mundo inclino.

«Ventura hubiste Castilla  
De unirte con Aragon;  
Las barras de Cataluña  
Al par de tus leones son.»

Barcelona 11 de Enero de 1868;

ADOLFO BLANCH.

À LA MEMORIA DE LAMARTINE

(1.º MARZO DE 1869.)

Te vás!... y la Poesía  
Huérfana llora en el terrestre suelo,  
Do, junto á tí, solía  
De Europa suavizar el largo duelo;

Ora cantando el nido  
De las aves del bosque y sus amores;  
O, so el arco derruido,  
La Religion, la Patria y los dolores;

Cantando las ternezas  
Del corazon que muere solitario;  
Los héroes, las grandezas,  
Que cubre de los tiempos el sudario...

¿No eras tú él que anhelaba  
Esa Francia arrancar al poderoso,  
Esa Francia que amaba  
Junto á tí, de la Patria el bien glorioso?

El pueblo enardecido  
Escuchaba tu voz, y en la ribera  
Del Sena, estremecido,  
Del porvenir erguia la bandera.

Cuatro lustros ya fueron  
Sobre tan alta gloria sepultados;  
Los ímpios esparcieron  
De esta gloria, los restos venerados!...

Tú te vás!... descubriendo  
La region inmortal de la hermosura;  
Por el Ser Sumo ardiendo,  
Que anima de los mundos la estructura,

Y en la tierra francesa,  
¿Quién guardará la libertad perdida?  
¿Quién guardará la ilusa,  
Como el mas puro amor de nuestra vida?

Ah! vuéla..... el sentimiento  
Sube á aspirar de las felices almas,  
Que en plácido contento,  
Te saludan meciendo verdes palmas.

¿No ves al de Florencia  
Vate sublime en la radiante Altura?  
El la divina Esencia,  
Con el cisne de Mántua, ver te augura.

La célica armonia  
De los orbes penetra tu sentido,  
Tu pecho se estasia  
Ya de esperanzas jóvenes henchido.

Ya te alumbra la aurora,  
La alma luz que florece por el cielo  
Y esos espacios dora.....  
Poeta, escucha mi ardoroso anhelo:

Yo soy un bardo oscuro

De la antigua Mallorca, mis acentos,  
Plegarias que murmuro,  
Los pierde el mar y sus veloces vientos.

Si en la noche estrellada,  
Al rayo de la luna, demandarse  
Inspiracion sagrada;  
Si al espacio mi voz, mi afan, enviare,

Oyeme tú, bondoso,  
Genio de Lamartín, y a la olvidada  
Orilla do reposo  
Desciende, silenciosa a mi morada.

Unidos hablaremos  
De la eterna Belleza y Armonía;  
Y a Dios preguntaremos  
Si ha de venir de libertad el día!!

ARNALDO.

A MI AMIGO ADELARDO.

Contigo he de hablar un rato  
aunque es liberal tu rito;  
como autor eres sensato,  
como hombre libre, ay! ¡que pato!  
como ministro ay! ¡qué pito!

Hijo, no tienes excusa,  
tu política es escasa,  
ni seduce ni engatusa,  
con las manos en la masa  
te ha abandonado la musa.

Tú el noveno entre esos pobos,  
comes con los ocho, pavos  
que a los ex-tuyos dan sobos...  
áteme usted estos cabos  
ex-autor del Padre Cobos.

¡Bribon! aquello fué un mito!,,  
No sé cómo no te mato...  
Vamos... me irrito, me irrito...  
Vé y dile a tu candidato  
que no sea candidito.

Esa conducta me mata  
y en ella es bien que me meta.  
¡¡Tú ministro!!! será errata.  
Francamente, no me peta  
que saques tanto la pata.

Turbó de España la paz  
un pez... ¡¡pero vaya un pez!!...  
si el pez traidor y falaz  
no tiene roja la faz...  
mándale a vivir a fez.

Entre encéfalos te alabas  
y con alevés te elevas,  
fosa para Cuba cavas,  
mientras fumas ricas brevas  
que traen las olas bravas.

Convirtiósese España en cena  
y echaste al aire una cana;  
hijo, te digo con pena,  
que España ha de darte avena  
como se pierda la Habana.

(La Mano oculta.)

CANSONS POPULARS MALLORQUINAS.

Si et casas pronta tendrás  
Un infant ó una nina,  
Si es mascle y jo som fadrina  
Llevò per nora emb voldrás.

¿Eu conegut es jay Taco  
S' homo mes valent del mon  
Que se colgava dejorn  
Per pò de qualque moraco?

Viuda som de marit vin,  
Mon marit per mar navega,  
Y la cadenera aplega  
Buscas per dur an es niu.

—Val mes un cap d' arengada  
Que una coua de pagell  
—Allota en es teu cervell  
Ni falta una cuyerada.

Es dia que ten enares  
No 'm digueres adiós;  
No 'm bastavan mocadós  
Per axugarme sa cara.

—Sabs que es de mala beguda  
Pagar sens havé éndeutad!  
—¿Ahon anares Bernat  
Sens haverla coneguda?

A Solle y ha una plaga  
Dins sas tavernas, de gent;  
No li agrada s' ayguardent  
Y beu quant un altre paga.

A fira men som anat,  
Mirau si l' he feta bona,  
He baretada sa dona  
Emb un siurell, cap per cap.

Me mare me diu, fii meu,  
¿Cuánt me durás una nora?

Y jo li dic que no es hora,  
Que esper que venga de Deu.

May n' he passada mes gala  
Que es dia que 'm vaix casa;  
Vaix amollá es bestia,  
O fá tala ó no fá tala.

En veuré criadas grassas  
Reparaulas camina,  
Perque ellas solen trotá  
Com un mul que dú beyassas.

Juan si vols pots asè  
Comendant de ma persona  
Que el meu cor llecenci et dona.  
Pren posesori en volé.

—¿Sabs lo que dihuen de tú?  
Que n' han de fer un penjoy.  
—Grascias á Deu com tench coll.  
No m' hé d' emprá de ningú.

Cuantas ni ha que fan festa  
Per las Verjes, y no eu son?  
Un fadri que vá pel mon  
Ha de tenir bona testa.

Se Coreme está posada  
A modo d' un sementé,  
Y s' anima l' ha mesté  
Com es cós se pasterada,

An és meu anemorat  
Jo no li vuy jens de mal:  
Deu li dó pigota, roña,  
Tiña y mal de quexal.

Jo festeljava á las foscas  
Sense llum, ni foch colgat,  
S' estimat en es costad  
Per testimonis sas moscas.

(Se continuará.)

ANÉCDOTA.

Axo era un dia de sa semana Santa y dins cá un barberètxo havian armat questió dos sabetés y un mosso, á veura quina Casa-Santa era sa millor de totas. Hi havia un treginé sollerich que lo escoltave y de tant en tan girava es caliu de sa pipa sense dir res. Justement aquell any, á Solle havian fet sa Casa-Santa nova, ab forsa de escalonadas, arrembadós, profetas y columnas; emb una paraula havian tret tot s' estam per fer una Casa-Santa milló que sas altres.

Es dos sabetés y es mosso las sa tiravan fort

y no 't mogues. Un deya que sa mes pulida era sa de Santa Eulari; s' altre deya sa de Manacò; s' altre sa de la Seu.

Es sollerich, cansat de tant de senti enrahoná, s' aixeca y assuxi los diu: *Pel la vera sense sa Creu!..... A Solle enguañy, han fet una Casa-Santa del Dimoni!!*

PIFIAS.

Uno de nuestros cólegas, en un artículo encaminado á ensalzar los progresos de la prensa cita, entre otros los siguientes anuncios:

«Una señora desea eneargarse de la casa de un caballero soltero, y consagrarse exclusivamente á él.»

«En casa de una señora soltera de condicion amable se alquila una habitacion cómoda con buena vista á la calle.

*Se preferirá un caballero soltero.*

Esto podrá tener una influencia muy emancipadora pero nos parece el concubinato sin careta.

Es el *post hoc* del matrimonio civil.

\* \*

No hace muchos dias que los periódicos del vecino imperio trajeron la noticia de que el apellidado Carlos VII dió una caida de su caballo.

¡Muchos de sus partidarios no se han apeado aun de su burro!

\* \*

Segun noticias de Madrid, fué denunciado al Sr. Gobernador de aquella excoronada villa, el infame proyecto de hacer volar el Congreso en los momentos de sesion.

Afortunadamente salió falsa la denuncia.

A ser cierta, los autores de tan nefando crimen se propondrian sin duda, *elevant* la discusion á toda la altura posible.

\* \*

Ahora que en todas las regiones de la sociedad se agita la cuestion del *matrimonio civil*, cremos seria mejor se tratara de establecer el *matrimonio militar*.

Lo decimos por las suegras.

\* \*

Segun noticias fidedignas, los corderos mallorquines, tratan de llevar á cabo una manifestacion pacífica para protestar contra la contribucion de sangre que cada año se les impone.

En esta cuestion todos somos el gobierno.